



**Houston-Galveston Area Council  
Transportation Funding Survey  
Summer 2010**

**Cuộc Thăm Dò Ý Kiến Về  
Trợ Cấp Tài Khoản Giao Thông  
Của Houston Galveston Area Council  
Mùa Hè 2010**

*Questions marked with an asterisk (\*) are mandatory.*

*This is a brief survey about funding for roadway and transit improvements. For decades our community relied on state and federal dollars to supplement local dollars that are used to grow and maintain the region's Transportation system; unfortunately the funds from these sources have not kept pace with our region's population growth. The result is that we can no longer afford to build everything that is planned.*

*We need your input to decide what must be done: find new funding sources, change or reduce the number of planned transportation projects or maybe a combination of both.*

*We need your opinion. Your responses will only be used to help gauge what the public would support. Responding to this poll will not result in changes to current policies. Please make your opinion count and complete the survey. Thank you for your participation.*

---

*Những câu hỏi đánh dấu hoa thị (\*) cần phải có:*

Đây là một cuộc thăm dò ý kiến ngắn gọn về việc trợ cấp tài khoản cho đường xá và công cuộc chỉnh trang hệ thống giao thông công cộng. Qua nhiều thập niên cộng đồng chúng ta dựa vào ngân quỹ của tiểu bang và liên bang để tiếp trợ cho ngân sách địa phương dùng vào việc phát triển và bảo trì hệ thống giao thông trong vùng; điều không may là số tiền trợ cấp từ những nguồn tài trợ này đã không thể theo kịp với sự gia tăng dân số trong vùng. Hậu quả là chúng ta không thể nào đủ sức để xây dựng những gì đã dự định.

Chúng tôi cần sự đóng góp của quý vị để quyết định những gì cần phải làm: tìm kiếm những nguồn trợ cấp tài chính mới, thay đổi hoặc giảm thiểu số lượng các dự án giao thông đã hoạch định hoặc có thể tổng hợp các kế hoạch này.

Chúng tôi cần ý kiến của đồng bào. Sự đáp ứng của quý vị sẽ chỉ được dùng để giúp ước lượng mức độ nào mà công chúng có thể trợ lực. Trả lời cho cuộc trưng cầu ý kiến này sẽ không phải là kết quả làm thay đổi những chủ trương hiện tại. Xin hãy để cho ý kiến của quý vị được ghi nhận và hãy hoàn tất bảng thăm dò. Cảm ơn cho sự tham gia của đồng bào.

1. \* *What types of facilities or services should the region's transportation funds be dedicated to? Please rate each type of project, with 1 being "favor least" and 5 being "favor most".*

1 Favor Least	2	3	4	5 Favor Most
<i>Freeways and highways</i>				
1	2	3	4	5
<i>Local streets and thoroughfares</i>				
1	2	3	4	5
<i>Bus and light rail service</i>				
1	2	3	4	5
<i>Sidewalks and bike paths</i>				
1	2	3	4	5

\* Các phương tiện di chuyển hoặc sự phục vụ công cộng nào mà ngân khoản trợ cấp giao thông trong vùng cần dành cho? Xin vui lòng chấm điểm mỗi loại kế hoạch, với số 1 là “ủng hộ ít nhất” và số 5 là “ủng hộ nhiều nhất”.

1 Ủng hộ ít nhất	2	3	4	5 Ủng hộ nhiều nhất
<i>Xa lộ miễn phí và xa lộ tiểu bang</i>				
1	2	3	4	5
<i>Lộ địa phương và đường phố lớn</i>				
1	2	3	4	5
<i>Xe buýt và xe điện</i>				
1	2	3	4	5
<i>Đường bộ hành và đường xe đạp</i>				
1	2	3	4	5

2. \* How should our community fund transportation projects? Please rate each type of project, with 1 being "favor least" and 5 being "favor most".

1 Favor Least	2	3	4	5 Favor Most
<i>User fees (tolls, vehicle registrations, tax on miles driven, gas tax, transit fares)</i>				
1	2	3	4	5
<i>General revenue (property tax, sales tax)</i>				
1	2	3	4	5
<i>Fees on new development and construction</i>				
1	2	3	4	5

\* Phương cách nào để cộng đồng chúng ta tài trợ cho các đề án giao thông? Xin vui lòng chấm điểm mỗi loại kế hoạch, với số 1 là “ủng hộ ít nhất” và số 5 là “ủng hộ nhiều nhất”.

	1	2	3	4	5
	Ủng hộ ít nhất				Ủng hộ nhiều nhất
Lệ phí cho người sử dụng (xa lộ đóng tiền, thuế lưu hành, thuế đánh trên số dặm đường sử dụng, thuế xăng, vé chuyên chở công quản.	1	2	3	4	5
Thuế thu nhập chung (thuế thổ trạch, thuế thương vụ)	1	2	3	4	5
Lệ phí trên chương trình phát triển mới và xây cất	1	2	3	4	5

3. *\*If the motor fuels tax will be insufficient to meet transportation needs in the future, which course of action should our community take?*

- *Find new local sources of funding*
- *Build fewer transportation projects*
- *Do both*

\* Nếu thuế xăng dầu không đủ để cung ứng cho sự cần thiết về giao thông trong tương lai, phương cách, hành động nào mà cộng đồng chúng ta cần phải làm?

- Tìm những nguồn tài trợ tại địa phương
- Xây dựng các đề án giao thông ít hơn
- Thực hiện cả hai

4. *If you selected “Find new local sources of funding” or “Do both” in Question #3, please rate the increase in each source of transportation revenue, with 1 being “favor least” and 5 being “favor most”. Please rate each option individually. You can use the same rating multiple times.*

	1	2	3	4	5
	Favor Least				Favor Most
<i>Vehicle registration fees</i>	1	2	3	4	5
<i>Tolls</i>	1	2	3	4	5
<i>Local sales tax on gasoline/diesel fuel</i>	1	2	3	4	5
<i>New tax on mileage driven</i>	1	2	3	4	5

<i>Bus and light rail fares</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>General sales tax</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>General property tax</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Fees on new development and construction</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				

Nếu quý vị chọn “Tìm những tài trợ tại địa phương” hoặc “Thực hiện cả hai” trong câu hỏi số # 3, xin vui lòng chấm điểm sự gia tăng trong mỗi nguồn thu nhập của ngành giao thông với số 1 là “ủng hộ ít nhất” và số 5 là “ủng hộ nhiều nhất”. Vui lòng chấm điểm riêng rẽ cho mỗi sự lựa chọn. Quý vị có thể dùng điểm chấm này nhiều lần.

1	2	3	4	5
Ủng hộ ít nhất				Ủng hộ nhiều nhất
<hr/>				
<i>Thuế lưu hành xe</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Thuế mãi lộ (tolls)</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Thuế thương vụ địa phương trên xăng / dầu diesel</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Thuế mới đánh vào số dặm đường sử dụng</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Tiền vé xe buýt và xe điện</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Thuế thương vụ tổng quát</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Thuế thổ trạch</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				
<i>Tiền lệ phí trên chương trình phát triển mới và xây cất</i>				
1	2	3	4	5
<hr/>				

5. *If you selected “Build fewer transportation projects” or “Do both” in Question #3, please rate each type of project, with 1 being “favor least” and 5 being “favor most”. Please rate each option individually. You can use the same rating multiple times.*

1 Favor Least	2	3	4	5 Favor Most
<i>Freeways and highways</i>				
1	2	3	4	5
<i>Local streets and thoroughfares</i>				
1	2	3	4	5
<i>Bus and light rail service</i>				
1	2	3	4	5
<i>Sidewalks and bike paths</i>				
1	2	3	4	5

Nếu đồng bào chọn “Xây dựng các đề án giao thông ít hơn” hoặc “Thực hiện cả hai” trong câu hỏi số # 3, vui lòng chấm điểm mỗi sự lựa chọn, với số 1 là “ủng hộ ít nhất” và số 5 là “ủng hộ nhiều nhất”. Xin chấm điểm mỗi ý kiến riêng rẽ. Quý vị có thể dùng điểm chấm này nhiều lần.

1 Ủng hộ ít nhất	2	3	4	5 Ủng hộ nhiều nhất
<i>Xa lộ miễn phí và xa lộ</i>				
1	2	3	4	5
<i>Lộ địa phương và đường và đường phố lớn</i>				
1	2	3	4	5
<i>Xe buýt và xe điện</i>				
1	2	3	4	5
<i>Đường bộ hành và đường xe đạp</i>				
1	2	3	4	5

6. *Other comments:*  
 Những ý kiến đề nghị khác:

Your input is vital to the success of H-GAC Transportation projects and programs. For more information about them, please visit [www.h-gac.com/transportation](http://www.h-gac.com/transportation).

Sự đóng góp của đồng bào rất cần thiết cho sự thành công của các chương trình và đề án về giao thông của H-GAC. Muốn biết thêm các dữ kiện về cơ quan này, xin vào thăm trang nhà: [www.h-gac.com/transportation](http://www.h-gac.com/transportation).